6th INTERNATIONAL CONFERENCE
THEOLOGY OF THE SEPTUAGINT
«Jerusalem and Babylon»

programme

October 3 & 4 2019
Conference Hall “MELINA MERCOURI”
Museum of Byzantine Culture
(Leoforos Stratou 2, Thessaloniki 54640)

Organization & Info: edafni@past.auth.gr
Thursday, October 3

10.00 Welcoming addresses

1st Session
Chair: Nicolas E. Kalospyros

10.15 Arie van der Kooij, Leiden University, The Netherlands
Jerusalem and Babylon in the Old Greek of Isaiah

11.00 Kristin de Troyer, University Salzburg, Austria
How a Story from Susa was Interpreted in Alexandria?

11.45 Coffee break

2nd Session
Chair: Helen Efthimiadis-Keith-Van Wyk

12.00 Regine Hunziker Rodewald, Université de Strasbourg, France
Personification and Feminization in Lamentations 1 MT/LXX, with a look at Isaiah 47 MT/LXX

12.45 Gideon Kotze, North-West University, South Africa
The Lord’s inimical actions against Jerusalem in LXX Lamentations 2

13.30 Lunch break

3rd Session
Chair: Gillian Mary Clare Bonney

15.00 Nicolas A. E. Kalospyros, National and Capodistrian University of Athens, Hellas
The Negative Town: Semasiological wordplays and wordings towards the theological polarity of Babylon in the LXX-Isaianic context ch. 13 and 14

15.45 Kyle Young, Canada Institute of Linguistics, Canada
Coping with Code-Switching between Jerusalem and Babylon: How Old Greek Versions of Daniel, 1 Esdras, and 2 Esdras Compare Where Their Translators Encountered Hebrew Versus Aramaic Texts

Friday, October 4

4th Session
Chair: Kristin de Troyer

10.00 Gillian Mary Clare Bonney, Università Pontificia Salesiana, Italy
Destruction or Resurrection: The idea of Babylon and Jerusalem in the interpretation of Saint Irenaeus in Adversus haereses V, 25 ss.

10.45 Martin Meiser, Universität des Saarlandes, Germany
Ex 22:27[28]LXX in ancient Jewish and Christian Literature

11.30 Coffee break

5th Session
Chair: Regine Hunziker Rodewald

11.45 Helen Efthimiadis-Keith-Van Wyk, University Kwazulu Natal, South Africa
Theologizing Rape: the Rape of Dinah / Jerusalem and the Rape of Holofernus / Assyria' in Judith’s Prayer

12.30 Kyle Young, Canada Institute of Linguistics, Canada
11Q10 Revisited: The Translation Technique of Aramaic Job (not "Targum Job") and Its Relevance for Septuagint Studies

13.15 Lunch break

6th Session
Chair: Gideon Kotze

14.45 Evangelia G. Dafni, Aristotle University of Thessaloniki, Hellas
LXX-Isaiah 25:8 and Jeremiah 28(51):34; 44 and their ugaritic background (KTU’ 1.5 I 5. = 32-35)

15.30 Jaco Gericke, North-West University, South Africa
Jerusalem (Alexandria) and Babylon (Athens) - ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΙΕΡΕΜΙΟΥ and ancient philosophical theology

Saturday, October 5

08.15 Excursion